

Okomin
(official mascot of
the Shiga Kogen
Tourism Board)



Shigakogen

Combined season pass
for two of Japan's
best ski resorts:

Shiga Kogen and Nozawa Onsen



Naski
(official mascot of
Nozawa Onsen
Village)



Nozawaonsen



Special offer
1

10% off summer lift passes at Shiga Kogen and Nozawa Onsen

Special offer
2

10% off ski school group lessons at Shiga Kogen and Nozawa Onsen

Over **100**
different
runs to choose
from!

Shiga Kogen + Nozawa Onsen combined season pass

Only
1,000
available

¥75,000

Early bird offer:

All applications received by Tuesday 1 November will go in the prize draw for a fabulous Shiga Kogen + Nozawa Onsen gift pack. 30 gift packs to be won!

Validity period

(depending on snow depth)
Saturday 19 November 2016 to Sunday 7 May 2017

* Season pass must be displayed at all times. * Lift operation is subject to snow depth.

Applications accepted

Tuesday 4 October 2016 to Tuesday 31 January 2017

Applications are processed every Tuesday, with passes mailed out no later than the following Tuesday.

* Please allow at least one week for your pass to arrive.

* **First passes are issued on Tuesday 1 November.**

How to apply

Download the application form from either website (see below).

Next

Mail in the completed application form with two 24x30 mm passport photos, one affixed to the application form plus one extra (Note: ordinary photographs not accepted) to either address.

Then

An ID card and coupons will be mailed by COD to your nominated address.
(Note: A ¥600 COD fee is payable upon receipt.)

I N Q U I R I E S

**Shigakogen
Sakudo
Kyokai**

TEL.0269-34-2588
7148 Hirao, Oaza, Yamanouchi-machi,
Shimotakai-gun. Nagano 381-0401
www.shigakogen-ski.com

**Nozawa
Onsen**

TEL.0269-85-3166
7653 Toyosato, Oaza, Nozawa Onsen
Mura, Shimotakai-gun, Nagano 389-2502
www.nozawaski.com

Separate season passes for Shiga Kogen and Nozawa Onsen are also available. Inquire for details.

BIG2 Pass Application Form

Please tick the following:

I have read and understood the terms and conditions outlined below.

I understand that separate season passes are available, but I have decided to purchase the combined pass as per this application.

Date

Name 氏名		M · F 男 · 女	Age 歳	Passport photo 24mm × 30mm Attach one photo here Enclose one additional photo
Address 住所	〒			
Telephone contact 電話	— —			
Mailing address 郵送希望先	(where different to the above) ※上記住所と異なる場合のみ記入 〒			

* Personal information supplied above will be used solely for the purpose of issuing the season pass and providing other information as appropriate.

〈 cut along this line 〉

Combined Season Pass (2016/2017) Terms and Conditions (Purchase and usage of this pass is subject to the following terms and conditions.)

Winter season: November 19 2016 – May 7 2017

■ Terms of use

- (1) You will receive an ID card and a booklet of coupons that can be exchanged for lift passes at either of the participating resorts.
- (2) Coupons are not valid for travel on ski lifts. Coupons must be exchanged for lift passes at any ticket office or administration center prior to use.
- (3) You must present your ID card when exchanging coupons for lift passes. At Shiga Kogen you will also be required to pay a ¥500 deposit for the first lift pass. (Not required at Nozawa Onsen)
- (4) At both Shiga Kogen and Nozawa Onsen, you must present your previous lift pass together with your ID card and coupon in order to receive your next lift pass. If you are switching between resorts, you may be required to pay the initial deposit. (For details, ask at the ticket office.) Do not keep lift passes after use. When you exchange a lift pass for one resort, lift passes from the other resort will be retained by the ticket office.
- (5) Return your final lift pass at the end of the season. Your deposit will be refunded to you at this time.
- (6) Coupons will be exchanged for the number of lift passes nominated (i.e. one pass for one day, two passes for two days) up to a maximum of three days. For details, ask at the ticket office.
- (7) Coupons can be exchanged for lift passes only once per day. If you get a multi-day lift pass, you cannot exchange any more coupons until the pass has expired. (The same applies if you lose your lift pass.)
- (8) Coupons cannot be refunded under any circumstances. Unused lift passes likewise cannot be refunded.
- (9) Lift passes must be used as issued, and cannot be modified or upgraded for an additional fee.
- (10) Coupons are void if removed from the booklet.
- (11) When all the coupons in the booklet have been used, you can apply for another booklet. Fill in the application form at the back of the booklet and submit to a ticket office together with your ID card.

■ Restrictions

The Combined Season Pass is valid on the following ski lifts during the period November 19 2016 through May 7 2017. Note that the season may be shortened for safety reasons due to insufficient snow.

- (1) 52 lifts and gondolas at the Shiga Kogen ski resort
- (2) 20 lifts and gondolas at the Nozawa Onsen ski resort
- (3) Ski lift operation may be restricted or suspended at any time due to weather conditions or poor light. To avoid disappointment, check before heading out.
- (4) Lift passes are valid for use during normal daytime operating hours. Early morning and after-dark (nighter) sessions are not included.

For details, contact either ski resort administration center.

Summer season (July 1 – October 31 2017)

■ Terms of use

Present your ID card at the lift ticket office to access the lifts.

■ Restrictions

The Combined Season Pass is valid on the following lifts during the summer season (July 1 to October 31 2017). Note that lift operating periods may vary, and the season length is subject to change.

- 10% discount on lift and gondola tickets at both Shiga Kogen and Nozawa Onsen resorts during the summer season
- For details, contact the administration center at the relevant resort.

Combined winter-summer season pass

■ Terms of use

- (1) The ID card, coupons and lift passes are intended solely for the use of the ID card holder and may not be transferred to any other person including family members. The ID card must be carried at all times and must be produced at the lift entry gate upon request.
- (2) In the event of unauthorized or improper use of the ID card, coupons and/or lift passes, the ID card and any remaining coupons will be rendered void and must be surrendered immediately.
- (3) Unauthorized or improper use constitutes a violation of the Carriage Regulations of the two ski resorts and as such is subject to the appropriate penalties.

■ Lost ID card, coupons or lift passes

- (1) The ID card and coupons will not be reissued if lost, irrespective of the circumstances.
- (2) If a lift pass is lost, new lift passes will not be issued until the lost pass has expired.

■ Restrictions without notice

- (1) Use of coupons is subject to the imposition of additional restrictions at any time due to external factors such as weather conditions and special events. These include temporary closures and reduced operating hours.

■ Other important information

- (1) The official winter season at both ski resorts is from November 19 2016 to May 7 2017. The Combined Season Pass is invalid after May 8. Note that lift operation may be restricted or suspended for safety reasons due to insufficient snow depth.
- (2) The official summer season is from July 1 to October 31 2017, but this is subject to change without notice.
- (3) The Combined Season Pass cannot be refunded once the season has commenced.
- (4) Snowboards are not permitted on certain runs. Check with resorts for details.